

## NL AANDACHTSPUNTEN

Het over de rand lekken van water kan worden veroorzaakt door drukopbouw binnen het filter, waardoor het water niet vrij uit kan stromen. Een aantal punten om te controleren waarom het filter lekt:

- Plaats het filter horizontaal op een vlakke ondergrond en boven het waterniveau van de vijver.
- De filtermaterialen dienen goed geplaatst te zijn. Controleer of het filtermateriaal verstopt of vervuild is. Vooral als de vijver behoorlijk groen is/was, zal het filtermateriaal snel vervuild raken en moet het schoongespoeld worden.
- De uitstroombopening van het filter (50 mm) mag niet gereduceerd worden. Het water moet vrij uit kunnen stromen.
- Een goede doorstroombcapaciteit van het filter is 2000 l/h. Als de netto opbrengst van de pomp te groot is, kan het water over de rand stromen.
- Voorkom tegendruk. Het water mag niet opgevoerd worden na het filter.

## F POINTS IMPORTANTS

Les fuites d'eau qui se produisent éventuellement sont dues à une certaine pression qui se forme à l'intérieur du filtre et qui empêche l'eau de s'écouler normalement. Lorsque des fuites se produisent, il faut procéder à un certain nombre de vérifications :

- Placer le filtre à l'horizontale sur une surface plane située au-dessus du niveau de l'eau du bassin.
- Vérifier si les masses filtrantes ont été bonnes placées. Vérifier si les masses filtrantes ne sont pas colmatées, obstruées ou polluées. Si l'eau du bassin a (eu au départ) une coloration très verte, les masses filtrantes s'obstruent rapidement et doivent être nettoyées.
- Le diamètre de sortie (50 mm) ne doit en aucun cas être réduit. Veiller à ce que rien ne freine le débit d'eau.
- Le débit du filtre est de 2000 l/h. Lorsque le rendement net de la pompe alimentant le filtre en eau est supérieur, des fuites se produisent autour du couvercle.
- Éviter toute contre-pression. Éviter (d'installer) toute remontée d'eau en aval du filtre.

## D BITTE BEACHTEN

Ein Lecken kann dadurch ausgelöst werden, dass im Filter Druck aufgebaut wird und das Wasser nicht frei abfließen kann. Kontrollieren Sie bei einer Leckage folgende Punkte:

- Platzieren Sie den Filter horizontal auf einer ebenen Fläche oberhalb des Wasserniveaus.
- Die Filtermaterialien müssen gut angeordnet sein. Kontrollieren Sie ob das Filtermaterial verstopft oder verschmutzt ist. Vor allem wenn der Teich sehr grün ist/war, kann das Filtermaterial schnell verschmutzen und muss dann gereinigt werden.
- Die Abflussöffnung des Filters (50 mm) darf nicht reduziert werden. Das Wasser muss frei abfließen können.
- Eine gute Durchflusskapazität des Filters beträgt 2000 l/h. Wenn die Pumpenleistung zu groß ist, kann das Wasser über den Rand strömen.
- Vermeiden Sie Gegendruck. Das Wasser darf hinter dem Filter nicht hoch geführt werden.

## GB ITEMS FOR SPECIAL ATTENTION

If water should leak from the top, this can be caused by pressure building up inside the filter, as a result of which the water can not flow freely. Below you find some items which will help you finding out why the filter is leaking:

- Place the filter above the level of the pond water and horizontally on a flat soil.
- The filter materials should be placed correctly. Inspect whether the filter material is blocked up or polluted. Especially if the pond water was/is considerably green, the filter material can quickly get polluted and it has to be rinsed then.
- The outflow orifice of the filter (50 mm) may not be reduced. The water must be able to flow out freely.
- The flow capacity of the filter is 2000 l/h. If the net output of the pump is too large, the water will flow over the edge.
- Avoid back pressure. The water may not be elevated after the filter.

GEBRUIKSAANWIJZING CRYSTAL FILTER SET 6000

GEBRAUCHSANWEISUNG CRYSTAL FILTER SET 6000

MODE D'EMPLOI DU CRYSTAL FILTER SET 6000

USER INSTRUCTIONS CRYSTAL FILTER SET 6000



**VT The Netherlands**  
A division of the **Velda®Group**  
[www.vt.nl](http://www.vt.nl) - [info@vt.nl](mailto:info@vt.nl)

GEB146026088





## NL GEBRUIKSAANWIJZING

- Bevestig de slangtule op de ingang van de UV-C Unit (1). Bevestig de filterslang aan de slangtule en het andere uiteinde op de uitgang van de pomp (2). Plaats het deksel met de UV-C Unit boven het logo.
- Plaats het filter naast de vijver boven het water-niveau. Plaats de pomp niet direct in het bodemslib, maar op een verhoging van stenen of in een emmer. Zorg ervoor dat de pomp vrij blijft van zweefvuil.
- Het betreft hier een biologisch filter. Dit houdt in dat de biologische werking zich na enige weken optimaliseert. Tijdens het groeiseizoen is het aan te bevelen om het filter continu te laten werken. Als het filter langere tijd stilstaat (5 uur of langer), zal de kolonie bacteriën grotendeels afsterven. Voeg nitrificerende bacteriën toe om het biologisch proces op te starten.
- In de winter bij temperaturen onder 0°C dient u het filter uit te schakelen. Reinig alle onderdelen en bewaar het geheel op een droge vorstvrije plaats.
- Zorg ervoor dat tijdens onderhoud de stroomtoevoer naar de UV-C Unit en de pomp altijd is uitgeschakeld.
- De effectieve gebruiksduur van de UV-C lamp is ca. 7000 uur. Het is aan te bevelen om aan het begin van het vijverseizoen de UV-C lamp te vernieuwen.

## F MODE D'EMPLOI

- Monter le raccord tuyau sur l'entrée du module UV-C (1). Raccorder le tuyau sur le raccord et l'autre extrémité sur le sortie du pompe (2). Placer le couvercle de manière à ce que le module UV-C se trouve du côté du logo inscrit sur le filtre.
- Placer le filtre hors le bassin au-dessus du niveau de l'eau. Toujours s'assurer que la pompe n'est pas encastrée de grosses particules d'impuretés. La poser par exemple sur une assise de briques superposées.
- Il s'agit d'un filtre biologique. Il faut attendre quelques semaines avant de voir la filtration biologique produire entièrement ses effets et être optimisée. Pendant la belle saison, il est recommandé de faire fonctionner le filtre en continu. L'arrêt de fonctionnement du filtre pendant une période relativement longue (5 heures ou plus) entraîne la mort de la colonie de bactéries. Ajouter des bactéries nitrifiantes pour faire démarrer la filtration biologique.
- En hiver, lorsque la température est inférieure à 0°C, arrêter complètement la filtration. Nettoyer toutes les pièces et composantes du filtre et les conserver en un endroit sec à l'abri du gel.
- En cas d'entretien, mettre toujours le module UV-C et la pompe hors tension.
- La durée d'une lampe UV-C est de 7 000 heures. Il est recommandé de la changer en début de saison.

## D GEBRAUCHSANWEISUNG

- Befestigen Sie die Schlauchtülle am Eingang des UV-C Units (1). Befestigen Sie den Schlauch am Tülle und das andere Ende am Ausgang der Pumpe (2). Platzieren Sie den Deckel mit der UV-C zur Logoseite.
- Platzieren Sie den Filter neben den Teich oberhalb des Wasserniveaus. Um Verschmutzung zu vermeiden, stellen Sie der Pumpe auf ein Podest aus Steinen oder in einen Eimer und nicht direkt auf den Teichboden.
- Da es sich hier um einen biologischen Filter handelt, erreicht dieser erst nach einigen Wochen seine optimale Funktion. Während der Wachstumsphase der Teichpflanzen empfehlen wir, den Filter ständig in Betrieb zu lassen. Wenn der Filter längere Zeit stillsteht (5 Stunden oder mehr) wird die Bakterienkolonie größtenteils absterben. Fügen Sie Bakterien bei um den biologischen Prozess wieder anzukurbeln.
- In der Winterperiode, bei Temperaturen unterhalb von 0°C, sollte der Filter ausgeschaltet werden.
- Reinigen Sie alle Einzelteile und lagern Sie alles an einem trockenen, frostfreien Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei der Wartung immer die Stromzufuhr zum UV-C Unit und Pumpe ausgeschaltet ist.
- Die effektive Gebrauchsdauer der UV-C Lampe beträgt ca. 7000 Stunden. Es ist zu empfehlen, die UV-C Lampe zu Beginn der Teichsaison zu erneuern.

## GB USER INSTRUCTIONS

- Mount the hose swivel on the inlet of the UV-C Unit (1). Connect the filter hose to the hose swivel and the other end to the outlet of the pump (2). Place the cover with the UV-C Unit above the logo on the filter.
- Place the filter outside the pond above the water level. Never place the pump in the bottom sludge but use an elevation, made from a number of stones. Make sure that the pump will remain free from coarse floating dirt.
- This pond filter is a biological filter. This means that the biological action will optimize after a few weeks. During the growing season it is advisable to let the filter function continuously. When the filter will be at rest during a longer period of time (5 hours or more), the colony of bacteria will die for the greater part. Add nitrifying bacteria to start up the biological process.
- During the winter season, at temperatures below 0°C, the filter should be switched off. Clean all parts and keep them in a dry frostfree place.
- Please ensure that in case of maintenance the electricity supply to the UV-C Unit and the pump will be switched off.
- The effective life of the UV-C lamp is ca. 7000 hours. It is advisable to replace the UV-C lamp at the beginning of the pond season.